

# WAKAYAMA AZALEA ROTARY CLUB



## Weekly Report

VOL.13 No.13 TOTAL 532 平成 22 年 10 月 25 日 第 550 回例会

[例会日] 毎週月曜日 12:30~13:30  
 [例会場] 和歌山市湊通り丁北2-1-2 アパローム紀の国  
 [事務局] 和歌山市雑賀屋町52 南方ビル2階 (〒640-8249)  
 TEL073-435-3470/FAX073-435-3472  
 E-mail: wa-az-rc@naxnet.or.jp

会長/田原サヨ子 [会報委員]  
 副会長/安宅 浩一 ○北畑 充香 ○石垣 秀幸  
 幹事/野村 伸 石橋 暲子 三木 民生



2010-11年度  
国際ロータリーのテーマ

地域を育み、大陸をつなぐ

RI会長 レイ・クリンギンスミス

2010-11年度  
アゼリアロータリーのテーマ

『行動するロータリアンを目指そう』

### 〈本日の例会〉

- 第 550 回例会 10 月 25 日(月)
- ☆ 移動例会「書道教室」
- 場所：和歌山県書道資料館（現地集合）
- 時間：12:30~13:30（希望者は14:30まで延長）

### 〈次回のお知らせ〉

- 第 551 回例会 11 月 1 日(月)
- ☆ 誕生会
- ☆ クラブ協議会「中間活動報告」
- 全員参加 時間 30 分延長

### 〈前回の例会記録〉

- ローターソング 四つのテスト
- ゲスト紹介 地区職業奉仕委員会  
副委員長 辻林俊彦様(和泉RC)  
米山奨学生 ワン・レンホーさん
- ビジター紹介
- 出席報告 会員数44名  
本日の出席(10/18) 29名 65.90%  
前々回修正出席(9/27) 36名 81.81%
- メイキャップ 役員及びクラブ行事へ 2名

### 〈四つのテスト〉

言行はこれに照らしてから

- I. 真実かどうか III. 好意と友情を深めるか
- II. みんなに公平か IV. みんなのためになるかどうか

### ●市内9ロータリークラブ例会情報

クラブ名	日時	内容
和歌山北	10月25日(月)	卓話 ~ 未定 ~
和歌山	10月26日(火)	「学園の歴史と現状のとりくみ」
和歌山サンライズ	10月26日(火)	卓話
和歌山東南	10月27日(水)	外部卓話 和歌山西警察署 交通課 交通係長 畑村修平様
和歌山西	10月27日(水)	米山月間になんで 米山奨学生 ワン・レンホー様
和歌山東	10月28日(木)	臨時総会「次々期会長、次々期副会長、次々期理事選出方法」
和歌山城南	10月28日(木)	リラックス例会
和歌山南	10月29日(金)	卓話 2008年度R・財団奨学生 浅田麻友さん
和歌山中	10月29日(金)	会員卓話「未定」

### 会長報告



会長 田原サヨ子

地区職業奉仕委員会副委員長辻林さん、米山奨学生ワン・レンホーさん、ようこそおいで下さいました。どうぞ、ごゆっくりとおくつろぎください。

さて、野村幹事と一緒に、10月6日(水)和歌山東南ロータリークラブ、10月7日(木)和歌山城南ロータリークラブの2クラブを訪問し、11月27日当ロータリークラブ主催の献血奨励についてPRしてまいりました。2クラブとも自クラブの歌を持ち、それぞれの曲名は次の通りでした。和歌山東南ロータリークラブは「我ら和歌山東南ロータリー」、そして和歌山城南ロータリークラブは「和歌山城南ホームクラブソング」です。いろいろ学ぶことがあり行って良かったと思えました。

次に新クラブの案内です。堺フェニックスロータリークラブをスポンサークラブとして、新しいクラブ(仮称・堺フラワーロータリークラブ)がスタートいたします。第1回練習例会は10月2日(土)午前10時30分~11時30分(今後の例会日時)です。メイキャップ対象となりますので、ぜひ訪問して下さい。

「次々年度会長(会長ノミニー)および次年度理事指名について」

和歌山アゼリアロータリークラブ定款細則第1条第1節に基づき、次々年度会長(会長ノミニー)および次年度理事について、指名準備に入ります。10月19日から29日までの間、立候補を受け付けます。立候補される会員は申し出てください。また、この期

間中に立候補者がいない場合は、指名委員会を設け、指名作業にはいります。なお、定款細則第1条第1節に基づき、12月6日(月)開催の年次総会において、会員の皆様に審議していただきますので、よろしくお願いたします。

## 幹事報告



### 幹事 野村 伸

- ・柳会員が出産のためしばらく休会します。
- ・10月度ガバナー月信回覧します。

2010-11年度米山記念奨学の豆辞典の冊子を机の上に置いてありますので、各自お持ち帰り下さい

- ・来週は貴志会員の資料館での移動例会です。ご希望の方は14:30まで延長できます。
- ・先日お配りしております、クラブ活動計画・報告の冊子に訂正があります。(ボックスにて配布)
- ・今年度7月～9月末締め個人寄付明細をボックスにて配布しています。
- ・ハイライトよねやま回覧します。

## 委員会報告

### ◎R情報委員会

### 加納達之会員



#### IDMの参加について

ご自身のグループにご参加できない方は、他のグループに参加してください。

参加される時には、お食事の都合等あると思いますので、各リーダーさんか、事務局まで事前にお知らせ下さい。

#### 1組 辻グループ

10月28日(木曜日) 7時～ まつやにて

#### 2組 松本グループ

10月25日(月曜日) 2時半～

和歌山県書道資料館 喫茶「てまり」にて

#### 3組 掛下グループ

10月22日(金曜日) 7時～

アバローム紀の国 5F スターチスにて

#### 4組 栗山グループ

10月28日(木曜日) 7時～

アバローム紀の国 六つ葵にて

#### 5組 井上グループ

10月29日(金曜日) 6時半～

アバローム紀の国 六つ葵にて

### ◎広報委員会

### 安宅浩一会員



#### 地区関連の記事

#### ① 俳壇 —— 縦組み P12

夕蜘蛛の手足広げる軒端かな  
(御坊RC 橋本順子)

引かれゆくもの先づ見えて蟻の道

(堺フェニックスRC 米田真理子)

#### ② 柳壇 —— 縦組み P12

玄関で象とピエロがウエルカム

(堺RC 大澤徳平)

#### ③ バナー自慢 —— 縦組み P16

海南RCバナー

堺南RCバナー

(9月号 堺北RCバナー 紹介漏れお詫び申し上げます)

\*皆様のご協力のおかげで2640地区クラブのバナー投稿多くなりすぎました。

現時点ですべての掲載はできないようです。

#### ④ 友愛の広場

『ロータリーバッジのすばらしさ』

(大阪金剛 井出俊一)

さりげなくつけられたロータリーバッジが人と人の絆を強くする。「これでこそロータリー」同感です。

#### ⑤ 事務所住所変更 堺北 —— 横組み P35

## 横組み記事

- ① R I 会長メッセージ 遙かなるニューオーリンズ  
R I 会長 レイ・クリングスミス P 1  
R I 会長からの国際大会の案内状です。会長は、「ロータリーの年次大会の不思議な力、活気、感動をどのように表現すればいいのでしょうか？  
私たちの年次大会は、さまざまな魅力に富んでいるので筆舌に尽くし難いものです」と述べられています。  
P 24～31のニューオーリンズ紹介記事を併せお読みください。
- ② 特集 職業奉仕月間 P 5～14  
永遠の課題 職業奉仕 P 6～10  
職業倫理について、第2680地区パストガバナー・深川純一氏が、故佐藤千壽パストガバナー自分の会社経営を通じて『四つのテスト』をどう実践されたか具体的に語られています。  
四つのテストその由来をひもとく P 13  
Four-Way Test の訳語について P 14
- ③ 特集 米山月間  
巣立った奨学生たちは、今 P 15  
上海で深まった米山学友との絆——中国米山学友会第2回総会・懇親会報告—— P 16
- ④ 『岐路に立つ微笑みの国・タイ 安定の基盤・王政のゆらぎ』（『AERA』記者 山田厚史）  
P 20～21  
W C S 活動でも身近なタイ、社会の主役が軍から商売人に。「立憲君主制」の制度疲労。  
興味深い記事である。
- ⑤ 富士山頂で手をつなごう 八月八日 富士山つながりの日 P 22～23  
8月8日8時8分 富士山の世界遺産登録を目指している第2620地区（静岡・山梨）のロータリアンたちが、富士山頂で手をつないでのアピール。現地に立ったつもりで、記事と写真をお読みください。

## 縦組み記事

- ① S P E E C H P 2～6  
『キリマンジャロの雪が消える』立正大学名誉教授 立正大学前学長 高村 弘毅 P 2～6  
水を必要としているのは、何も人間だけではありません。キリマンジャロの湧水は、周りの山麓に無限に広がっている生物世界に、大きな影響をもたらしています。
- ② この人、この仕事  
『父の工場に入り浸っていたモノ作り大好き少年』布施光一（北辰機材㈱社長 群馬県ロータリークラブ） P 7～9
- ③ 言いたい 聞きたい P 14～15  
『二世紀の職業奉仕』敦賀 R C 刀根莊兵衛  
『「お陰様で」の提唱』仙台 R C 大島達治
- ④ ロータリー・アットワーク P 22～32  
写真編・文章編どれも素晴らしい活動です。

### ◎R財団・米山奨学委員会

柴田美和会員

米山奨学生 ワン・レンホーさんに10月度奨学金を授与いたしました。



### ◎アゼリアバンド同好会

吉岡恵美会員



11月15日（金）、和歌山南 R C と和歌山東南 R C の合同例会後の懇親会にて、バンドの演奏依頼があり、総勢10名で行ってまいりました。ゲストとして合同例会にも出席させていただきました。  
また、19日には社会員が会長を務める「w a k a

yama T&M」という異業種の会の創立20周年記念パーティーでの演奏も依頼がありましたので、行ってまいります。

バンドメンバーの皆さんはもちろんですが、メンバー以外の方でいつも機材搬出入の手伝いをしてくださる会員の方々、本当にご協力ありがとうございます。メンバー一同感謝しております。

### ◎親睦活動委員会

栗山 久会員



11月21日に親睦旅行の最終確認と締め切りのお知らせをいたします。

### 外部卓話

#### 「四つのテストの解釈について」

地区職業奉仕委員会 副委員長 辻林俊彦 様



「四つのテスト」は人が正しく生きていくための倫理基準だと先輩ロータリアンに教えられ、入会以来これまで、そう信じて疑うことはありませんでした。

ところが昨年、地区委員になって委員会で討論をするうち、違った解釈があることに驚かされました。さらに最近は現行日本語訳の改変論者も増えてきており、新しい日本語訳作成への動きも出てきています。

「四つのテスト」の解釈には大きく分けて次の二つがあります。一つは商取引の倫理基準とする捉え方、もう一つは商取引のみならず、会社生活、社会生活から家庭生活に至る人生全般の行動基準とする捉え方です。

確かに「四つのテスト」はハーバート・テラーが倒産に瀕した会社を建て直すために作った社員の行動基準ですが彼の自叙伝によれば、それだけではなく「人生の正道を歩むためのもの」とはっきり述べています。また、①原文に商売用語が使われてい

ないこと、②ロータリーが採用した理由がロータリアンの公私に亘って有益になるからだったこと、③欧米では地域社会へ積極的に広める運動をしていること、④クラブ定款に理事会の指針として明記されたこと等を勘案すると商取引に限定せず、人生全般の行動基準と解釈するほうが自然だと思います。

もし、新しい和訳を募ったとしても応募百出でおそらくまとまらないでしょう。

50年以上の長きに亘って親しまれ、ロータリーソングにもなっている現行和訳を無理に変えようとせず、ロータリアン一人一人が各々の主観と価値観に基づいて解釈すればよいのではないのでしょうか。

### S・A・A報告 【3つの箱】

#### \*ニコニコ箱

和歌山南ロータリークラブ 会長 南方克己様 アゼリアバンドご出演頂き、ありがとうございました。

田原サヨ子会員 地区職業奉仕委員会副委員長の辻林様、ようこそおいで下さいました。本日の卓話どうぞよろしくお願い致します。

福西正人会員 辻林様、お忙しい中、本日はありがとうございます。卓話よろしくお願い致します。

瀧本スミ代会員 よい季節となり、私の体調も調子よく、喜んで居ります。

澤本栄子会員 運動会行事も無事過ぎ、次の行事に変化を求める日々です。光陰矢の如しと、月日の過ぎ去って行く早さを痛切に感じている昨今です。

本日合計額 25,000円 今年度累計額 359,000円

#### \*ロータリー財団

澤本栄子会員 福西正人会員 瀧本スミ代会員  
田原サヨ子会員

本日合計額 11,000円

#### \*米山奨学

澤本栄子会員 福西正人会員 瀧本スミ代会員  
田原サヨ子会員

本日合計額 10,000円